

KENWOOD

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/ UHF DIGITAL TRANSCEIVER
QUICK REFERENCE GUIDE

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

TRANSCPTOR DIGITAL VHF/ TRANSCPTOR DIGITAL UHF
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF/ RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF
GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO

VHF DIGITAL FUNKGERÄT/ UHF DIGITAL FUNKGERÄT
KURZANLEITUNG

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER/ UHF DIGITALE ZENDONTVANGER
BEKNOPTE HANDLEIDING

VHF SAYISAL EL TELSİZİ/ UHF SAYISAL EL TELSİZİ
HIZLI REFERANS KILAVUZU

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF/ ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР ОВЧ/ ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР УВЧ
КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК

JVCKENWOOD Corporation

© B62-2567-00 (E, E2)

09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER/
UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300


BEKNOPTE HANDLEIDING

JVCKENWOOD Corporation

NEDERLANDS

KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 1999/5/EG.

Het gebruik van het waarschuwings-symbool  betekent dat dit apparaat in bepaalde landen aan gebruiksbeperkingen onderhevig is.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR				

HARTELIJK DANK

Wij zijn dankbaar dat u heeft gekozen **KENWOOD** voor uw DMR (Digitale Mobiele Radio) toepassingen.

Deze Beknopte handleiding geldt alleen voor de basisfuncties van uw DMR (Digitale Mobiele Radio). Vraag uw dealer naar informatie over alle aangepaste functies die ze toegevoegd kunnen hebben aan uw radio.

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- ◆ De wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- ◆ Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- ◆ Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen moeten worden gerecycled door een faciliteit die geschikt is voor het verwerken van dergelijke voorwerpen.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.



Het juist recycleren en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

Vorzorgsmaatregelen

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties niet gespecificeerd door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Als een headset of hoofdtelefoon is aangesloten op de zendontvanger, verminder het zenderontvanger volume. Let op het volumeniveau bij het uitschakelen van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- De zendontvanger niet in water dompelen.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosie-gevaarlijke omgevingen (ontvlambare gassen, stof, metalen poeders, korrel poeders, etc.).
- Tijdens het tanken of tijdens het parkeren op benzinstations.
- In de buurt van explosieven of ontplofbare plekken.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen met een pacemaker.

**LET OP**

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij niet met metalen voorwerpen want daardoor kan kortsluiting van de batterijpolen optreden.
- Er is ontploffingsgevaar als de batterij foutief wordt vervangen. Alleen vervangen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.

Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**
De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.
- **De batterij niet kortsluiten!**
De + en – polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.
- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**
Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet achterlaten in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C)!**
Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**
Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

**GEVAAR**

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties optreden. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouders plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

INHOUDSOPGAVE

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	1
VOORBEREIDING	2
ORIËNTATIE	6

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Opmerking:

De informatie met betrekking tot het uitpakken is bestemd voor uw **KENWOOD**-dealer, een erkend **KENWOOD**-servicecentrum of de fabriek.

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. In het geval onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

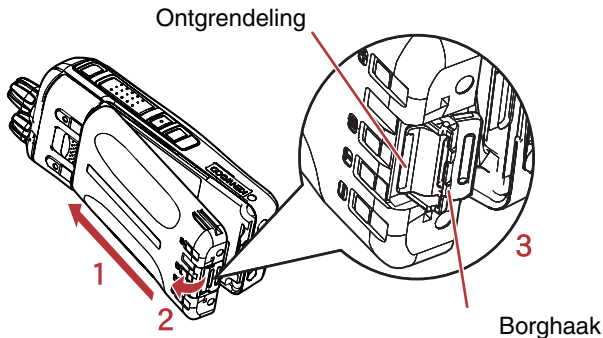
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Riemklem (KBH-10)	1
• Schroeven voor riemklem (M3 x 6 mm)	2
Dop Universele stekker	1
• Verzonken schroef (vooraf gemonteerd)	1
• Pakking (vooraf gemonteerd)	1
Beknopte handleiding	1

VOORBEREIDING

PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) BATTERIJ

- 1 Plaats de ribbels van de batterij op de groeven bovenaan de achterkant van de zendontvanger en klik de batterij op zijn plaats door stevig te drukken.
- 2 Vergrendel het veiligheidsklepje om te voorkomen dat de batterij per ongeluk losraakt.
- 3 Om de batterij te verwijderen tilt u het veiligheidsklepje op, drukt u op de ontgrendelknop, en trekt u de batterij van de zendontvanger vandaan.

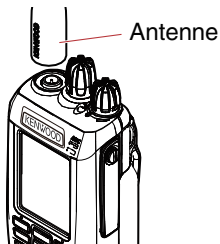


Opmerking:

- ◆ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de batterijlader voor het gebruik en het opladen van de batterij.
 - ◆ De batterij is niet opgeladen in de fabriek; laad de batterij voor gebruik.
 - ◆ Controleer voordat u de aan de zendontvanger gekoppelde batterij oplaadt of het veiligheidsklepje goed vergrendeld is.
 - ◆ Installeer de batterij na het reinigen van de batterij-contactpunten en zendontvanger-aansluitpunten.
-

PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE

Schroef de antenne op de aansluiting aan de bovenkant van de zendontvanger door de antenne aan de onderkant vast te houden en rechtsonder vast te draaien.

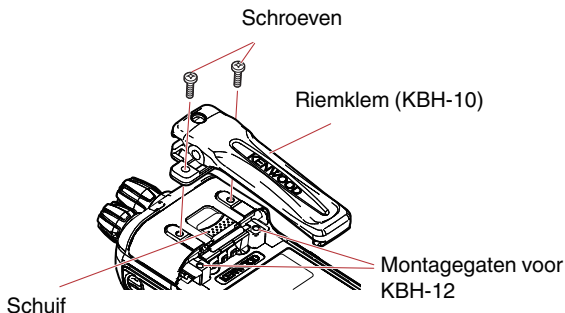


Opmerking:

Bepaal uw positie in een wijd open locatie. Wanneer er een slechte ontvangst is van de GPS-satelliet, het precies bepalen kan enige tijd duren en fouten in locatie kunnen optreden.

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM

Met de 2 schroeven (M3 x 6 mm), wordt de meegeleverde riemclip (KBH-10) op zijn plaats bevestigd.



- Voor het bevestigen van de optionele KBH-12 riemclip, gebruik de montagegaten van het chassis om de KBH-12. (Om de KBH-12 te bevestigen, beweegt u de schuif naar voren.)

Opmerking:

Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.

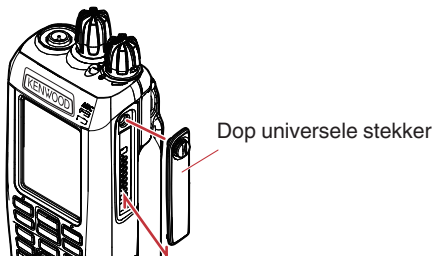


LET OP

Gebied bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten. De acrylaatlijm in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

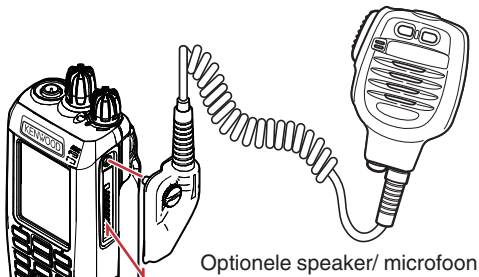
PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE AANSLUITING

Plaats het kapje in de universele aansluiting en zet het vast met de bevestigde schroef.



INSTALLEREN VAN DE (OPTIONELE) SPEAKER/ MICROFOON OF HEADSET

- 1 Plaats de geleider van de speaker/ microfoon of headset aansluiting op zijn plaats via de universele aansluiting.
- 2 Zet de aansluiting vast met de bevestigde schroef.



Opmerking:

Als er geen gebruik wordt gemaakt van een optionele speaker/ microfoon, plaats het kapje over de universele aansluiting.

ORIËNTATIE

Er zijn 2 types zendontvangers beschikbaar:

Type 1: Uitgerust met een display en volledig toetsenbord.

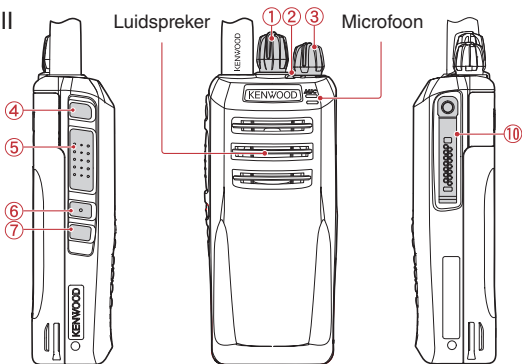
Type II: Basismodel.

TOETSEN EN KNOPPEN

TYPE I















TYPE II



- ① **Selectie-knop**
Draai om een zone of kanaal te selecteren (standaard).
- ② **Indicator Zenden/ Ontvangen/ Batterij laag**
Indien ingeschakeld door uw dealer, lichten de lampen rood op gedurende zenden en groen gedurende het ontvangen van een oproep. Oranje knippert gedurende het ontvangen van een individueel gesprek of groepsgebesprek en knippert rood wanneer het batterijvermogen laag is bij het uitzenden
- ③ **Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop**
Draaien om de zendontvanger in of uit te schakelen (ON/OFF) en het geluidsvolume te regelen.
- ④ **Programmeerbare (oranje) toets**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren.
- ⑤ **PTT-schakelaar (Push-To-Talk)**
Houd deze schakelaar ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om een station op te roepen.
- ⑥ **Toets zijde 1**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is [**Squelch tijdelijk uit**].
- ⑦ **Toets zijde 2**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren. De standaard is [**LCD-helderheid**] (Type I) of [**Geen**] (Type II).
- ⑧ , , , , ,  **toetsen (alleen Type I)**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren.
 toets: De standaardinstelling is [**Menu**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Zone omhoog**].
 toets: De standaardinstelling is [**Zone omlaag**].
- ⑨ **Toetsenblok (alleen Type I)**
Deze toetsen kunnen ook worden geprogrammeerd met secundaire functies als een programmeerbare functie is geprogrammeerd als "Functie".
- ⑩ **Universele aansluiting**
Sluit een speaker/ microfoon of headset hier aan. { p. 5 } Als dat niet het geval is, houd de meegeleverde dop op zijn plaats.

DISPLAY (ALLEEN TYPE I)



Indicator	Beschrijving
	<p>Signaalsterkte-indicator.</p>  <p>Sterk Voldoende Zwak Erg zwak</p>
	<p>Batterijvermogen-indicator.</p>  <p>Hoog Voldoende Laag Erg laag</p>
	<p>De Monitoren of Squelch Uit functie is geactiveerd.</p>
	<p>De huidige Zone (linkerzijde pictogram) of Kanaal (rechterzijde pictogram) wordt toegevoegd om te scannen.</p>
	<p>Bezig met scannen. Knippert wanneer scannen wordt gepauzeerd.</p>
	<p>Een bericht is opgeslagen in het geheugen. Knippert wanneer een nieuw bericht is ontvangen.</p>
	<p>De Talk-around functie is geactiveerd.</p>
	<p>De De scrambler functie is geactiveerd.</p>
	<p>Het kanaal gebruikt hoog zendingsvermogen.</p>
	<p>Het kanaal gebruikt laag zendingsvermogen.</p>

Indicator	Beschrijving
	Verschijnt wanneer de GPS-positie is bepaald.
	De Alleenwerker functie is geactiveerd.
	De Activiteitdetector functie is geactiveerd.
	De Broadcast Oproepfunctie is geactiveerd.
	De Toetsvergrendeling functie is geactiveerd.
	De OVCM (Open Spraakkanaalmodus) functie is geactiveerd.
	Tekst-invoermodus voor hoofdletters.
	Tekst-invoermodus voor kleine letters.
	Tekst-invoermodus voor getallen.
	Geeft de toetsfuncties (toets handleiding) weer voor,  ,  en  .

KENWOOD

CE0168Ⓢ